

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/13
3 June 2003

ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان

اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين

الدورة الحادية والعشرون

٢١-٢٥ تموز/يوليه ٢٠٠٣

البند ٦(د) من جدول الأعمال المؤقت

مسائل أخرى: حالة صناديق التبرعات

صندوق التبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم

مذكرة من إعداد الأمانة

تتضمن هذه المذكرة توصيات الفريق الاستشاري لصندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم، التي اعتمدها في دورته الثامنة المعقودة في جنيف في الفترة من ٧ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٣ والتي أقرها منسق العقد، مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان، بالنيابة عن الأمين العام، في ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٣.

تقرير الفريق الاستشاري لصندوق الأمم المتحدة للتبرعات
للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم عن أعمال دورته
الثامنة والتوصيات التي اعتمدها في هذه الدورة
(جنيف، ٧-١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٣)

المحتويات

الصفحة	الفقرات
٣	١٧ - ١ الولاية - أولاً
٦	٢٤-١٨ تنفيذ التوصيات السابقة - ثانياً
٦	٢١-١٩ ٢٠٠٢ و ٢٠٠١ - ألف - استعراض التقارير المتلقاة عن منح المشاريع في عامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠١
٧	٢٣-٢٢ - باء - استعراض حلقات العمل والحلقات الدراسية التي اضطلعت بها المفوضية
٧	٢٤ الحالة المالية للصندوق - ثالثاً
٧	٣١-٢٥ التوصيات بشأن المشاريع والبرامج لعام ٢٠٠٣ - رابعاً
٨	٣٠-٢٧ ألف - التوصيات بشأن منح المشاريع
٨	٣١ باء - التوصيات بشأن برامج المفوضية
٩	٣٣-٣٢ التوصيات للمشاريع والبرامج في عام ٢٠٠٤ - خامساً
٩	٣٩-٣٤ جمع الأموال - سادساً
١٠	٤١-٤٠ منشور الفريق الاستشاري بشأن الأنشطة الممولة من الصندوق أثناء العقد - سابعاً
١١	٤٢ موعد الدورة التاسعة - ثامناً

المرفقات*

١٢ Chart of new contributions - الأول
١٣	مبادئ توجيهية لصندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم - الثاني
١٨	List of project grants approved by the Advisory Group at its eighth session - الثالث

* المرفقان الأول والثالث مدرجان باللغة التي قدما بها.

أولاً - الولاية

١ - أنشئ صندوق التبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم عملاً بقرارات الجمعية العامة ١٦٣/٤٨ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، و٢١٤/٤٩ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، و١٥٧/٥٠ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، وجميعها تتعلق بالعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم. ووفقاً للقرار ١٦٣/٤٨، طُلب إلى الأمين العام أن ينشئ صندوقاً للتبرعات من أجل العقد، وأُذن له "بقبول وإدارة التبرعات المقدمة من الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية وغيرها من المؤسسات الخاصة والأفراد، بغرض تمويل المشاريع والبرامج خلال العقد".

٢ - ووفقاً للفقرة ٢٤ من مرفق قرار الجمعية العامة ١٥٧/٥٠، ينبغي لمنسق العقد وهو مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان "تشجيع إقامة مشاريع وبرامج تتلقى الدعم من صندوق التبرعات للعقد، وذلك بالتعاون مع الحكومات ومع مراعاة آراء السكان الأصليين والوكالات المختصة في منظومة الأمم المتحدة".

٣ - ووفقاً للفقرة ٢٣ من مرفق القرار ١٥٧/٥٠ المتعلق ببرنامج أنشطة العقد الدولي، أنشئ فريق استشاري في نيسان/أبريل ١٩٩٦ لمساعدة منسق صندوق التبرعات.

٤ - ويتألف الفريق الاستشاري حالياً من السيد لارس أندرس باير (الصامي، السويد)، والسيد أحمد محيو (الأمازيغ، الجزائر)، والسيد خوسيه كارلوس موراليس موراليس (الرونكا، كوستاريكا)، والسيد نادر بكيروف (التتار بشبه جزيرة القرم، أوكرانيا)، والسيدة فيكتوريا تاوولي - كوربوز (الإيغوروت، الفلبين)، وهم أيضاً أعضاء في مجلس أمناء صندوق الأمم المتحدة للتبرعات للسكان الأصليين، والسيد ميغيل ألفونسو مارتينيز، رئيس الفريق العامل المعني بالسكان الأصليين، والسيد خوسيه لويس غوميز دل برادو المعين من قبل منسق العقد. وانتخب السيد موراليس رئيساً.

٥ - وفي الدورة الثامنة للفريق الاستشاري التي عقدت في الفترة من ٧ إلى ١١ نيسان/أبريل ٢٠٠٣ في مقر مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان في قصر ويلسون في جنيف، عقد الفريق الاستشاري عشر جلسات سرية. وأقر جدول أعماله وجدوله الزمني في جلسته الأولى. ودعا مفوض الأمم المتحدة السامي لحقوق الإنسان أعضاء الفريق الاستشاري إلى تزويده شفويًا بمعلومات عن التوصيات المؤقتة التي اعتمدت أثناء الدورة.

٦ - أما عن الولاية بالنسبة لتمويل المشاريع فقد واصل الفريق الاستشاري استعراض ولايته (انظر الوثيقة E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/7، الفقرة ٧) وأكد رأيه بأن الصندوق يؤدي دوراً فريداً لا يؤديه أي صندوق أو مؤسسة أو منظمة حكومية دولية أو غير حكومية أخرى. وترى معظم هذه المؤسسات أن المبالغ الضئيلة اللازمة

لمشاريع السكان الأصليين لا تستحق التمويل لما تتطلبه من إجراءات مرهقة تتجاوز تكلفتها مجموع المبالغ المطلوبة.

٧- وخلافا لوكالات إنمائية وطنية ووكالات تمويل دولية كثيرة، يستخدم الصندوق استثمارات ومعايير بسيطة يفهمها السكان الأصليون وتشجعهم على تقديم طلبات للحصول على منح للمشاريع. وتمنع المعايير الدقيقة ومجموعات الأدوات المعقدة للغاية التي تستخدمها أغلبية كبيرة من هذه الوكالات لتقييم منهجية المشاريع مجتمعات السكان الأصليين من اللجوء إليها.

٨- ولا تقتصر الخبرات المتخصصة التي تتوافر في الفريق الاستشاري للصندوق، الذي يتألف من سبعة من الخبراء الدوليين، من بينهم خمسة من السكان الأصليين، على ميدان حقوق الإنسان فقط ولكنها تشمل أيضا جميع المسائل المتعلقة بالشعوب الأصلية في العالم.

٩- ويؤدي الصندوق دورا لا تؤديه الصناديق الأخرى. ويختلف الصندوق عن الصناديق الأخرى في أنه يسمح للمجتمعات والمؤسسات والمنظمات التي تضم نحو ٣٠٠ مليون من السكان الأصليين في العالم بتصميم وإعداد وتنفيذ مشاريع حقوق الإنسان على المستوى المحلي، بالإضافة إلى تعزيز التوعية بحقوق الإنسان. ولن يؤدي إدماج مشاريع السكان الأصليين في المشاريع القطرية واستراتيجيات أخرى إلى حرمان هذه المجتمعات من الخبرات التي اكتسبتها فحسب ولكن سيؤدي أيضا إلى شعورها بالحرمان من نشاط يساعدها على تعزيز استقلالها واعتمادها على الذات ومشاركتها في أنشطة الأمم المتحدة، وهو نشاط توصلت إليه بعد صراعات وجهود كثيرة على المستوى الدولي.

١٠- ولكي تثبت الحكومات التزامها بحقوق الإنسان أمام المجتمع الدولي، من مصلحتها أن تقوم، بالتعاون مع المفوضية، ومن خلال اتفاقات تعقدها معها في معظم الأحيان، بإعداد وتنفيذ مشاريع لتعزيز التدريب وبناء القدرات والمؤسسات، فضلا عن أنشطة كثيرة أخرى على المستوى الوطني، بتمويل من صندوق الأمم المتحدة للتبرعات للتعاون التقني في ميدان حقوق الإنسان. ولا تدخل الأنشطة التي يضطلع بها صندوق العقد في نطاق اختصاص صندوق التبرعات للتعاون التقني في ميدان حقوق الإنسان. والواقع أن المستفيدين المباشرين من صندوق العقد هي المنظمات الشعبية ومجتمعات السكان الأصليين في المناطق النائية من العالم. وهذا نشاط من الأنشطة القليلة للمفوضية (بالإضافة إلى الأنشطة التي تضطلع بها الصناديق المعنية بمساعدة ضحايا انتهاكات حقوق الإنسان) التي يستفيد منها الأفراد مباشرة والتي يمكن مقارنتها، مع إجراءات التعديلات اللازمة، بأنشطة مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين.

١١- وللمنح الصغيرة التي تقدم لمجتمعات السكان الأصليين في أحيان كثيرة أثر حفاز بمعنى أنها تشجع الأفراد المنتمين إلى هذه المجتمعات على التعاون وتوحيد الجهود من أجل تحقيق أهداف مشاريع حقوق الإنسان وتنفيذها. ويقوم السكان الأصليون أنفسهم بتصميم وإعداد وتنفيذ هذه المشاريع، وحققت هذه المشاريع نتائج إيجابية للغاية في مجال إذكاء الوعي بحقوق الإنسان وتعزيز قدرات المجتمعات الصغيرة للسكان الأصليين. وساهم الصندوق بذلك في تنفيذ عدد كبير من المشاريع الصغيرة ولكن الفعالة على المستوى المحلي. وبالإضافة إلى ذلك، يتضاعف الأثر الذي ترتبه المبالغ الصغيرة التي تمنح لمجتمعات السكان الأصليين بسرعة وتسمح لهذه المجتمعات بالحصول على تمويل إضافي من مصادر أخرى.

١٢- وقدم الصندوق أيضا، في معظم الأحيان، التمويل اللازم لبرامج العقد الدولي التي تنفذها المفوضية.

١٣- وانتشرت في مجتمعات السكان الأصليين المعرفة بالصندوق وبإمكانية تقديم طلبات للحصول على منح لتمويل المشاريع إلى الأمم المتحدة بغير وسطاء، حكوميين أو غير حكوميين، مما أدى إلى زيادة الطلبات المقدمة للحصول على منح لتمويل المشاريع وبلغ عدد المشاريع التي قدمت طلبات بشأنها في عام ٢٠٠٣ نحو ٢٠٠ مشروع. وترجع هذه الزيادة غالبا إلى بساطة إجراءات المطالبة. والصندوق أداة غير مكلفة للدعاية للمفوضية.

١٤- وأتاح الصندوق لمجتمعات السكان الأصليين التي تواجه صعوبات مع سلطاتها الوطنية الاضطلاع بأنشطة في مجال حقوق الإنسان رغم التحديات التي تواجهها. وما كانت ستنفذ بعض هذه الأنشطة بدون مساعدة من الصندوق. فعلى سبيل المثال، تمكنت جماعة السنغوير في كينيا بعد تهميشها وعدم نجاحها في الحصول على التمويل اللازم من وكالات دولية طوال سنوات عديدة من تنفيذ مشروع تدريبي وتعليمي بشأن حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين بفضل المنحة التي حصلت عليها من الصندوق لهذا المشروع.

١٥- وعزز الصندوق التعاون بيسر بين الشعوب الأصلية والسلطات الوطنية في البلدان المعنية. وأبلغت مجتمعات السكان الأصليين السلطات الوطنية بالأنشطة التي قامت بتنفيذها بفضل المساعدة المالية المقدمة من الصندوق وحقق الصندوق بذلك الشراكة المطلوبة بين الشعوب الأصلية والحكومات. وتتلقى السلطات الوطنية بانتظام معلومات محدثة عن المشاريع التي تنفذها مجتمعات السكان الأصليين. ولم تعترض أي حكومة منذ إنشاء الصندوق في عام ١٩٩٤ على صلاحية المشاريع التي يمولها الصندوق.

١٦- وترد معظم التبرعات المقدمة للصندوق من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وأعرب هؤلاء الأعضاء، في اجتماعهم السنوي مع الفريق الاستشاري، عن تقديرهم للأنشطة المميزة التي يضطلع بها الصندوق، على النحو الموضح في دليل الصندوق (UNVFIDWIP/AG/2003/9/Rev.3). ويقترح الأمين العام في تقريره المقدم إلى الجمعية العامة (A/57/387، الفقرة ١٧١) توحيد ما يناهز ٢٠٠ صندوق استئماني تديرها الأمانة العامة من أجل

ترشيد إدارة التكاليف والحد منها. وقد تحقق فعلا ترشيد صناديق التبرعات التي تتناول قضايا السكان الأصليين بمشاركة نفس الخبراء في العضوية الأساسية للصندوقين اللذين تديرهما المفوضية وبوضع جدول زمني لاجتماعات الصندوقين السنوية بحيث يعقد اجتماع كل صندوق بعد اجتماع الصندوق الآخر. وحقت هذه الإجراءات التنظيمية إنجازات كثيرة كما حققت وفورات كبيرة في التكاليف.

١٧- ويوصي الفريق الاستشاري الأمين العام بعدم إدماج صندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم في أي صندوق آخر لما سيؤدي إليه ذلك من إحجام بعض المانحين عن الإسهام مباشرة في المشاريع الصغيرة التي تقدمها منظمات ومجتمعات السكان الأصليين. والانطباع القائم فعلا في الفريق الاستشاري هو أن مانحين كثيرين يهتمون خاصة بأنشطة معينة يقوم بها كل صندوق وإنهم لا يرغبون بالتالي في الجمع بين تبرعاتهم والتبرعات الأخرى في صندوق مشترك.

ثانياً - تنفيذ التوصيات السابقة

١٨- لاحظ الفريق الاستشاري مع الارتياح أن المفوض السامي لحقوق الإنسان أقر نيابة عن الأمين العام معظم التوصيات التي اعتمدها في دورته السابقة ومعظم التوصيات التي اعتمدها الرئيس في فترة ما بين الدورتين وأن الأمانة قامت بتنفيذها (انظر الوثائق E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/7 و A/57/395، الفقرات ١٧-٢٢؛ و E/CN.4/2003/89، الفقرات ٩-١٢).

ألف - استعراض التقارير المتلقاة عن منح المشاريع المعتمدة في عامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢

- ١٩- أعرب الفريق الاستشاري عن ارتياحه لحسن إنفاق المنح الموزعة في عامي ٢٠٠١ و ٢٠٠٢.
- ٢٠- وأكد الفريق الاستشاري أن أغلبية كبيرة من التقارير المالية والسردية التي تلقتها الأمانة عن استخدام المنح السابقة استوفت جميع التزامات الإبلاغ. وفي حالات قليلة لم يكن الإبلاغ كافياً وذلك لأسباب منها التأخير في السداد والصعوبات في الاتصالات ونقص البنى الأساسية وبوجه خاص المشاكل المصرفية.
- ٢١- وينبغي أن ترسل أمانة الصندوق مذكرات لرؤساء المشاريع الذين لا يزال من المتعين عليهم تقديم تقارير سردية أو مالية نهائية على نحو مرضٍ وأن تدعوهم إلى تقديم هذه التقارير في موعد لا يتجاوز ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ كي ينظر فيها الفريق في دورته المقبلة.

باء - استعراض حلقات العمل والحلقات الدراسية التي اضطلعت بها المفوضية

٢٢- استعرض الفريق الاستشاري حلقات العمل والحلقات الدراسية التي أوصى لها في دورته السابعة بمساعدة مالية. وهذه الحلقات هي: مشروع وسائط الإعلام للسكان الأصليين الذي نظمته المفوضية أثناء الدورة الأولى للمحفل الدائم المعني بقضايا السكان الأصليين المعقودة في نيويورك في الفترة من ١٣ إلى ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٢، وحلقة العمل التشاورية والتدريبية لجماعات الباتوا (البيغمي) بشأن حقوق الإنسان والتنمية والتنوع الثقافي التي عقدت بالتعاون مع منظمة العمل الدولية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة بالكامبيرون في الفترة من ١١ إلى ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢، وحلقة العمل المعنية بالشعوب الأصلية والتنمية المستدامة التي عقدت في واشنطن في يومي ١٩ و ٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٣ بشأن المتابعة التقنية لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

٢٣- وأعرب أعضاء الفريق عن تقديرهم للأنشطة التي تم الاضطلاع بها في سياق العقد والتي قام فريق مشاريع السكان الأصليين بالمفوضية بتنفيذها خلال الفترة من أيار/مايو ٢٠٠٢ إلى نيسان/أبريل ٢٠٠٣.

ثالثاً - الحالة المالية للصندوق

٢٤- استعرض الفريق الاستشاري الحالة المالية للصندوق وجميع المعلومات ذات الصلة المتاحة للمفوضية. وقد ألحقت قائمة التبرعات المدفوعة منذ الدورة السابعة من مانحين منتظمين وجدد، والمسجلة لدى خزانة الأمم المتحدة، بوصفها المرفق الأول. ووفقاً للمعلومات المتاحة للمفوضية لم يتوافر المال الكافي لتمويل مجموع المخصصات لمنح المشاريع المتلقاة لعام ٢٠٠٣ والمقترحات الجديدة المقدمة من الفريق المعني بمشاريع السكان الأصليين التابع للمفوضية من أجل حلقات العمل والحلقات الدراسية المقرر عقدها في الفترة من أيار/مايو ٢٠٠٣ إلى نيسان/أبريل ٢٠٠٤. وأصبح المبلغ المتاح بعد خصم الاعتمادات الواجبة لتكاليف دعم البرامج والاحتياطي النقدي من أجل التشغيل، وفقاً للوائح المالية ذات الصلة للأمم المتحدة، ١٢٢ ١٨١ دولاراً من دولارات الولايات المتحدة.

رابعاً - التوصيات بشأن المشاريع والبرامج لعام ٢٠٠٣

٢٥- أوصى الفريق، وقد أخذ في اعتباره المبلغ المتاح، بتخصيص المبلغ بأكمله للمشاريع التي تتطلبها مجتمعات ومنظمات السكان الأصليين (انظر المرفق الثالث، الفرع ألف). كذلك أوصى الفريق بالموافقة على قائمة طارئة للمشاريع المقدمة من مجتمعات ومنظمات سكان أصليين تصل قيمتها إلى ٩٢ ٠٠٠ دولار (انظر المرفق الثالث، الفرع باء).

٢٦- وأوصى الفريق أيضا بتخصيص مبلغ ٤٦ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة للمشاريع المدرجة في قائمة طارئة أخرى والتي سيقوم الفريق المعني بمشاريع السكان الأصليين التابع للمفوضية بتنفيذها، رهنا بوصول أذون الاستلام الرسمية الخاصة بالتبرعات التي تعهدت بها أستراليا والجزائر والدانمرك والسويد وسويسرا والنرويج وهولندا والتي يبلغ مجموعها نحو ٣٠٠ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة، ورهنا بتوافرها في الصندوق.

ألف - التوصيات بشأن منح المشاريع

٢٧- نظر الفريق في ضوء معايير اختيار المشاريع وسائر المبادئ التوجيهية ذات الصلة (انظر المرفق الثاني) في ١٩٧ من الطلبات المقبولة لمنح مشاريع، وردت قبل انتهاء الموعد المحدد. وأبلغت الأمانة المنظمات التي تقدمت بطلبات بعد الموعد المحدد أو طلبات تخرج عن ولاية الصندوق، بهذا الأمر.

٢٨- ولم يتمكن الفريق من الوفاء بجميع الطلبات المقدمة للحصول على منح للمشاريع نظراً للزيادة الملحوظة في عددها وبلوغها ما يقرب من ٥ ملايين دولار.

٢٩- وأوصى الفريق الاستشاري بأن يعتمد الأمين العام قائمة تضم ٤٦ منحة مشاريع (انظر المرفق الثالث) تبلغ قيمتها ٢٧٤ ٠٠٠ دولاراً.

٣٠- وتعين على الفريق أن يوصي بقائمة طارئة من المشاريع التي يمكن اعتماد منح لها رهنا باستلام الإسهامات الطوعية التي تعهد المانحون بتقديمها والتي قيل إنها ستكون متاحة في القريب العاجل ولكن لم تصل بعد أذون الاستلام الرسمية الخاصة بها.

باء- التوصيات بشأن برامج المفوضية

٣١- أوصى الفريق الاستشاري بتخصيص مبلغ ٤٦ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة للمشاريع التالية المدرجة في قائمة طارئة والتي سيقوم الفريق المعني بمشاريع لسكان الأصليين بتنفيذها: (أ) حلقة تدريبية مجتمعية المنحى بشأن حقوق الإنسان، ستعقد في مكان لم يحدد بعد، بتكلفة تبلغ ١٢ ٠٠٠ دولار بعد الحصول على معلومات مرضية مفصلة عن النفقات وبرنامج الحلقة والمشاركين فيها والمناطق الممثلة ومدى إسهام المنظمين في التكاليف؛ و(ب) مشاركة عشرة ممثلين للسكان الأصليين من جميع المناطق في حلقة دراسية مواضيعية بشأن الشعوب الأصلية وإقامة العدل بتكلفة تبلغ ٣٤ ٦٠٠ دولار، مع مراعاة توصيات الفريق بشأن المواضيع ذات الصلة التي يلزم مناقشتها في هذه الحلقة الدراسية. وينبغي موافاة الفريق الاستشاري بالبرنامج المؤقت للحلقة الدراسية وقائمة المتكلمين وقائمة المستفيدين العشرة من بدل السفر الذي سيوفره الصندوق كما ينبغي موافاة الفريق الاستشاري بالوثائق وتقرير الحلقة الدراسية في أقرب وقت ممكن.

خامساً - التوصيات للمشاريع والبرامج في عام ٢٠٠٤

٣٢- سيواصل الفريق الاستشاري إيلاء الأولوية في تخصيص الأموال في عام ٢٠٠٤ للمشاريع المقترحة من مجتمعات ومنظمات السكان الأصليين. ويوصي الفريق، بناء على الطلبات الواردة (٥ ملايين دولار) والأنشطة الممولة في عام ٢٠٠٣ بأن يخصص ما لا يقل عن ٢٠٠.٠٠٠ دولار للمشاريع الجديدة التي تقدمها مجتمعات ومنظمات السكان الأصليين.

٣٣- وأوصى الفريق المفوض السامي من جديد بأن تغطي تكاليف حلقات العمل والحلقات الدراسية التي ينظمها الفريق المعني بمشاريع السكان الأصليين من الميزانية العادية وموارد المفوضية من خارج الميزانية. ومع هذا فرهنا بتوافر الأموال ينبغي أن يخصص مبلغ لا يقل عن ٥٠.٠٠٠ دولار في كل سنة من سنوات العقد المقبلة من أجل أن ينظم فريق مشاريع السكان الأصليين حلقة عمل أو حلقة دراسية واحدة على الأقل في كل عام.

سادساً - جمع الأموال

٣٤- التقى الفريق الاستشاري في اجتماعه السنوي مع المانحين المنتظمين والمحتملين، بممثلي حكومات الاتحاد الروسي وفنلندا وكندا والنرويج وهولندا واليابان فضلاً عن ممثل مركز الشعوب الأصلية للتوثيق والبحث والإعلام. وأعرب أعضاء الفريق عن امتنانهم للتبرعات السخية من المانحين المنتظمين. وشجع الفريق على أن يقدم المانحون الجدد، ولو تبرعات رمزية تعبيراً عن اهتمامهم بتمويل المشاريع والبرامج خلال العقد الدولي للسكان الأصليين في العالم.

٣٥- ولاحظ الفريق الاستشاري أن نيوزيلندا، وهي من المانحين الذين يساهمون بانتظام في الصندوق منذ عام ١٩٩٦، توقفت عن تقديم تبرعاتها مباشرة إلى الصندوق وقدمت تبرعا مرصودا للمفوضية وأن المفوضية لم تخصص جزءاً من التبرع للصندوق على الرغم من إعراب الحكومة عن رغبتها في ذلك. وناقش الفريق بالتالي مسألة التبرعات المرصودة بأكملها مع المفوض السامي.

٣٦- وأوصى الفريق الاستشاري أيضاً بأن يوجه المفوض السامي رسالة في أيلول/سبتمبر إلى جميع الحكومات لمناشدتها على الإسهام في الصندوق قبل ١ شباط/فبراير، وذلك لتمكين الفريق الاستشاري من تنفيذ ولايته في آذار/مارس ٢٠٠٤.

٣٧- وأوصى الفريق الاستشاري، إزاء الزيادة الملحوظة في الطلبات المقدمة من مجتمعات ومنظمات السكان الأصليين للحصول على منح في عام ٢٠٠٣، بأن يخصص المفوض السامي لحقوق الإنسان ومنسق العقد نسبة معينة من التبرعات المرصودة التي تتلقاها المفوضية في عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ للصندوق.

٣٨- وفي ١٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٣، أدلى رئيس الفريق الاستشاري ببيان في إطار البند ذي الصلة من جدول أعمال الدورة التاسعة والخمسين للجنة حقوق الإنسان قدم فيه معلومات عن الحالة المالية للصندوق وناشد على تقديم تبرعات جديدة للدورة التاسعة للفريق.

٣٩- وكرر الفريق الاستشاري التوصية التي اعتمدها في دورته السابعة بأن تبحث أمانة الصندوق إمكانية تشجيع المانحين الجدد على التبرع، بما في ذلك القطاع الخاص، ومجتمعات ومنظمات السكان الأصليين، والبنك الدولي، ومنظمة التجارة العالمية، والمؤسسات الخاصة.

سابعاً- منشور الفريق الاستشاري بشأن الأنشطة الممولة من الصندوق أثناء العقد

٤٠- أوصى الفريق الاستشاري بأن تدرس أمانة الفريق الجدوى من إعداد نسخة جديدة موسعة من دليل الصندوق وإمكانية تمويلها، بغير تكلفة أو بأدنى تكلفة ممكنة على الصندوق، مع مراعاة جميع التوصيات التي قدمت في الدورة الثامنة، ومن بينها: تحديث خريطة البلدان التي نفذت بها مشاريع بمساعدة من الصندوق، وبيان آراء المستفيدين بشأن تأثير الصندوق من الردود الواردة على استبيان سيتم إعداده بالتشاور مع أعضاء الفريق الاستشاري، وتقييم مماثل لتأثير الصندوق من جانب المانحين من الردود الواردة على استبيان أيضاً. وسيضطلع موظفو الصندوق والفريق المعني بمشاريع السكان الأصليين بدراسة الجدوى والنشر. وسيكون الفريق المعني بمشاريع السكان الأصليين مسؤولاً عن صياغة الأجزاء المتعلقة بحلقات العمل والحلقات الدراسية والأنشطة الأخرى التي ينفذها الفريق بتمويل من الصندوق. وينبغي أن يعتمد المنشور على محتويات الدليل الحالي للصندوق (UNVFIDWIP/AG/2003/9/Rev.3). وينبغي أيضاً أن يتضمن المنشور مقتطفات من التقارير الجيدة الواردة بشأن تنفيذ المشاريع.

٤١- ويمكن الحصول على الدعم اللازم لهذا المنشور من منظمة للسكان الأصليين في الفلبين فيما يتعلق بالتحريير والتنسيق كما يمكن الحصول على الدعم من منظمة في أوكرانيا فيما يتعلق بالترجمة إلى الروسية. وشجع الفريق الاستشاري المدخلات ذات الصلة من منظمات ومجتمعات أخرى للسكان الأصليين. وبذلك، سيكون المنشور هو حصيلة الشراكة بين الفريق الاستشاري والصندوق ومجتمعات ومنظمات السكان الأصليين المعنية. وفي بعض البلدان، يمكن الاتصال عند الاقتضاء بالممثلين المقيمين لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي للحصول على مدخلاتهم. وسيقوم أعضاء الفريق الاستشاري باختيار مسبق للمشاريع التي يمولها الصندوق في المناطق المختلفة التي سيتضمنها المنشور. وينبغي أن يصدر المنشور بالإسبانية والإنكليزية

والروسية والفرنسية. وشدد الفريق الاستشاري على ضرورة عدم ازدواج أو تداخل هذا المنشور مع التقرير النهائي للتعقد الذي طلبته الجمعية العامة في قرارها ١٩٢/٥٧. وينبغي أن تكون المشاريع المختارة الموصوفة في المنشور أمثلة يحتذى بها في مجتمعات ومنظمات أخرى للسكان الأصليين.

ثامناً - موعد الدورة التاسعة

٤٢ - أوصى الفريق الاستشاري بأن تعقد الدورة التاسعة في بداية آذار/مارس ٢٠٠٤.

Annex I

Chart of new contributions and pledges

The following new contributions paid after the seventh session are available at the eighth session, according to information available at OHCHR as at 4 April 2003

Donors	Amount in US\$	Paid on	Paid in
Canada	9 746	30 January 2003	Geneva
Cyprus	2 000	6 August 2002	Geneva
Estonia	9 786	24 December 2002	Geneva
Germany ^a	25 000	9 October 2002	Geneva
Greece	3 000	1 November 2002	Geneva
Japan	18 000	3 February 2003	Geneva
Thailand	10 000	24 March 2003	Geneva
Total	77 532		

The following pledges were registered as at 24 March 2003

Donor	Amount in US\$	Pledged on	Pledged in
Algeria	5 000	23 December 2003	Geneva
Australia ^b	15 182	10 April 2003	Geneva
Denmark	115 942	27 March 2003	Geneva
Netherlands ^b	55 334	1 January 2004	Geneva
Norway	48 279	4 April 2003	Geneva
Norway ^b	51 758	4 April 2003	Geneva
Sweden ^b	18 727	7 April 2003	Geneva
Switzerland ^b	14 666	11 April 2003	Geneva
Total	324 888		

^a The German contribution was granted on the condition that the amount be spent within the fiscal year 2002, for an activity described in the Annual Appeal for that year. Hence, it is not available for the eighth session, even though the contribution was made after the seventh session.

^b The pledges from Australia, the Netherlands, Norway (2), Sweden and Switzerland refer to the transfer of the remaining balance of the contributions of these countries to the United Nations Voluntary Fund for the International Year of the World's Indigenous People to the United Nations Voluntary Fund for the International Decade of the World's Indigenous People. Owing to the administrative process relating to the transfer of the remaining balance from one Fund to the other, the money will not be available immediately.

المرفق الثاني

مبادئ توجيهية لصندوق الأمم المتحدة للتبرعات للعقد الدولي للسكان الأصليين في العالم أولاً - أهداف الصندوق

تتمثل أهداف الصندوق وفقاً لقرارات الجمعية العامة ١٦٣/٤٨ و ٢١٤/٤٩ و ١٥٧/٥٠ فيما يلي:

- (أ) دعم برنامج الأنشطة الذي اعتمده الجمعية العامة للعقد في قراره ١٥٧/٥٠؛
- (ب) تقديم المساعدة المالية للمشاريع والبرامج التي من شأنها أن تنهض بهدف العقد وهي: التعاون الدولي لحل المشاكل التي يواجهها السكان الأصليون في مجالات مثل حقوق الإنسان، والبيئة، والتنمية، والصحة، والثقافة، والتعليم.

ثانياً - المؤهلون لطلب منحة المشاريع

- (أ) الشعوب الأصلية ومجتمعاتها ومنظماتها والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الأكاديمية وسائر المؤسسات المماثلة؛ على أن تكون المنظمات غير هادفة للربح؛
- (ب) اللجان الوطنية للعقد؛
- (ج) ينبغي أن تكون لدى المنظمة التي تقدم مشروعاً للتمويل القدرة على جمع الأموال الإضافية اللازمة، من مصادر أخرى وأن تكون قد تقدمت إلى مانحين آخرين طلباً للمنح.

ثالثاً - مجالات المشاريع الرئيسية

حدد الفريق الاستشاري في دورته الثانية (انظر E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/5) مجالات المشاريع الرئيسية التالية:

- (أ) برنامج أنشطة العقد وأهدافه (انظر قرار الجمعية العامة ١٥٧/٥٠) فضلاً عن توصيات إعلان وبرنامج عمل فيينا اللذين اعتمدهما المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان في ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٣ (الفقرات ٢٨-٣٢)، من حيث صلتها بالسكان الأصليين؛

- (ب) الهياكل والإجراءات التنظيمية الخاصة بالسكان الأصليين وتقويتها من خلال التربية، والتدريب وبناء المؤسسات والقدرات، مع مراعاة الحاجة لاحترام تقاليدهم ذات الصلة؛
- (ج) التربية والتدريب في مجال حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين؛
- (د) المعلومات عن الشعوب الأصلية والعقد الدولي؛
- (هـ) الاتصالات والتبادل بين منظومة الأمم المتحدة والشعوب الأصلية وفيما بين الشعوب الأصلية؛
- (و) مبادرات جمع التبرعات لتعزيز أهداف العقد.

رابعاً - معايير الاختيار

- (أ) يجب أن تكون المشاريع ذات نفع مباشر للسكان الأصليين في جميع أنحاء العالم؛
- (ب) يجب أن يعد السكان الأصليون المشاريع بأنفسهم أو أن يتم ذلك بالتشاور الكامل معهم؛
- (ج) يجري النظر في المشاريع مع مراعاة التوازن بين الجنسين؛
- (د) يعطى اعتبار خاص للمشاريع الواردة من المناطق المتخلفة من مختلف الأقاليم؛
- (هـ) تتم الموافقة على المشاريع في المجالات ذات الصلة، وخاصة ما يتعلق منها بتشجيع وحماية وإعمال حقوق الإنسان وحقوق السكان الأصليين؛
- (و) ينبغي لكي يقبل الطلب أن تركز الميزانيات على تكاليف ومرتببات محلية واقعية؛
- (ز) ينبغي أن تلتزم المنظمات الطالبة للمنح تمويلها المناسب من وكالات الأمم المتحدة المتخصصة وصناديقها وبرامجها في البلد المعني أو المنطقة المعنية، فهي قد تكون في وضع أفضل لتقديم المساعدة المستدامة للمشروع. ومن أمثلة مؤسسات الأمم المتحدة المذكورة: برنامج الأمم المتحدة الإنمائي (للتنمية) ومنظمة الصحة العالمية (للصحة) واليونيسيف (للطفولة) واليونسكو (للتعليم ومحو الأمية والعلم والثقافة) والفاو (للزراعة ومصائد الأسماك وما إلى ذلك) وبرنامج الأغذية العالمي (للمساعدة الغذائية) والموئل (للإسكان) وبرنامج الأمم المتحدة المشترك لمكافحة فيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز، والمؤسسات على هذه الشاكلة. ولو استدعى الأمر فإن الأمانة تزود الجهة الطالبة بتفاصيل الاتصالات المناسبة.

خامساً - الموعد المحدد، والنظر في المشاريع

- (أ) ترسل المشاريع المقترحة إلى أمانة الصندوق قبل ١ تشرين الأول/أكتوبر؛
- (ب) تقدم الطلبات كاملة إلى الصندوق باللغة الإنكليزية أو الفرنسية أو الإسبانية وتؤرخ وتوقع من رئيس المشروع أو عضو الهيئة التنفيذية بالمؤسسة؛
- (ج) ينظر في الطلبات المقدمة إلى الصندوق في الدورة السنوية للفريق الاستشاري في نيسان/أبريل.

سادساً - المنح من الصندوق

- (أ) نظراً إلى أن التبرعات التي يتلقاها الصندوق محدودة فقد كانت ممارسة الفريق الاستشاري في السنوات الماضية هي أن يوافق على منح للمشاريع في حدود ١٠ ٠٠٠ دولار. ولا تتجاوز المنح من الصندوق للمشاريع مبلغ ٥٠ ٠٠٠ دولار؛
- (ب) يتعين أن تقدم المؤسسات الطالبة للمنح أوضاعها المصرفية. وتدفع المنح بدولارات الولايات المتحدة بالتحويل المصرفي. ولذا يتعين أن يقبل مصرف المؤسسة المعنية الدفع بدولارات الولايات المتحدة. ويكون الحساب المصرفي مسجلاً باسم المؤسسة الطالبة. ولا يمكن قبول أي حساب مصرفي باسم فرد خاص؛
- (ج) يمكن لمنحة الصندوق أن تغطي ميزانية تصل إلى ١٢ شهراً؛
- (د) لا يشجع رؤساء المشاريع على تقديم عدة مشاريع للحصول على منح نظراً إلى أن التبرعات التي يتلقاها الصندوق محدودة. ومع ذلك يمكنهم التقدم بمشروع ذي عناصر مختلفة (كالتعليم والمساعدة القانونية والتدريب على حقوق الإنسان، وما إلى ذلك).

سابعاً - الإبلاغ عن استخدام المنح

- (أ) إذا منحت مؤسسة منحة فعليها أن تزود أمانة الصندوق بتقرير سردي وتقدير مالي عن استخدام هذه المنحة في موعد لا يتجاوز ١ تشرين الأول/أكتوبر. ويشير الإطار الذي حدده الصندوق لصياغة التقارير السردية والمالية، المعنون "التقرير السردى والمالي" إلى المعلومات المتعين تقديمها. وينبغي أن تقدم المؤسسة المعنية معلومات عن كل بند مدرج في تلك الوثيقة، ولها أن تستخدم صفحات منفصلة إذا احتاجت إلى ذلك على ألا تزيد في مجملها عن ثمان؛

- (ب) والقائمة ليست حصرية ولا يمكن الأخذ بها إلا كمؤشر لنوع المعلومات المطلوبة؛
- (ج) وتقدم المؤسسة نسخة من أي نتيجة ملموسة تتوصل إليها بالمنحة، كالنشر مثلاً أو قاعدة البيانات أو الموقع على الشبكة الإلكترونية، أو ما إلى ذلك؛
- (د) وإذا حدث أي تغيير لم يكن متوقعاً في مشروع موافق عليه، ينبغي أن يقدم رئيس المشروع مشروعه إلى أمانة الصندوق للموافقة عليه من جديد قبل إنفاق أي مبالغ من المنحة المقدمة من الصندوق؛
- (هـ) والقاعدة هي أن الفريق الاستشاري لا ينظر في أي طلب جديد من أي مؤسسة لم تكن قد قدمت تقريراً سردياً ومالياً مقبولاً عن استخدام منحة تكون قد تلقتها من قبل، خلال عام واحد من آخر رسالة إليها من الأمانة. ويجوز أن يوصي الفريق، حسب الحالة، برد المنحة. وإذا لم ترد المؤسسة المنحة في الوقت الذي يحدده الفريق يعتبر أي طلب جديد من المؤسسة المعنية غير مقبول تلقائياً؛
- (و) ويجوز لعضو الفريق الاستشاري المعين لمنطقة جغرافية ما أن يتصل برؤساء المشاريع مباشرة للحصول على المعلومات الناقصة (الإقرار باستلام المنحة، والمعلومات عن أي رصيد متبق، والتقارير السردية والمالية المقنعة، وما إلى ذلك؛
- (ز) ويجوز أن يقوم أعضاء الفريق الاستشاري وأمانة الصندوق بزيارة أي مشروع ولقاء الموظفين في المؤسسة التي تنفذه، إضافة إلى أفراد مجتمع السكان الأصليين، المستفيدين من المنحة بصورة مباشرة أو غير مباشرة، وذلك لتحسين تفهم وتقييم العمل المنجز والمزمع. وتبلغ الأمانة المؤسسة المعنية بهذه الزيارة مسبقاً.

ثامناً - التعاون مع الأمم المتحدة ميدانياً

- (أ) يجوز أن تطلب أمانة الصندوق معلومات عن المشاريع التي يدعمها الصندوق، من المفوضية أو من أي من موظفي الأمم المتحدة في الميدان وممثلي وكالات الأمم المتحدة الأخرى أو صناديقها أو برامجها من قبيل برنامج الأمم المتحدة الإنمائي على سبيل المثال. وإذا وافق هؤلاء الموظفون على زيارة المشروع وتقديم تقييمهم للمشروع إلى الصندوق، تبلغ أمانة الصندوق رئيس المشروع بذلك مقدماً. ويصبح تعاون رئيس المشروع مطلوباً؛
- (ب) ويجوز أن تعلم أمانة الصندوق ممثلي الأمم المتحدة في الميدان عن المنح المقدمة للمشاريع في بلدانهم حتى يدركوا علاقة الصندوق بالمؤسسات المسؤولة عن المشاريع. فإذا لم يرغب رؤساء المشاريع في إعلام وكالات الأمم المتحدة أو صناديقها أو برامجها العاملة في بلدانهم عن مشروعهم، ينبغي أن يبلغوا أمانة الصندوق بذلك مع بيان العلة.

تاسعاً - تجميد الدفعات

يجوز للأمانة أن تقرر تجميد دفعات المنح، بناء على المعلومات الواردة إليها بعد دورة الفريق الاستشاري، أو أن تطلب إلى رئيس المشروع تجنيد المنحة، إذا ما ثارت شكوك حول حدوث تجاوز للميزانية أو سوء إدارة، أو لأي سبب آخر.

عاشراً - رد المنحة

يجوز للأمانة، بناء على توصية من الفريق، أن تطلب إلى المؤسسة رد المنحة إذا (أ) لم ينفذ المشروع بالكامل أو جزئياً؛ (ب) أو إذا صرفت المنحة في أغراض غير المبينة في الميزانية المقترحة المقدمة إلى الفريق والمعتمدة منه؛ (ج) أو إذا لم يقدم أي تقرير سردي و/أو مالي في الموعد الذي حدده الفريق أو الأمانة؛ (د) أو إذا أعلن أن التقرير السردى و/أو التقرير المالي المقدم في الموعد المحدد غير مستوفٍ للشروط (انظر كذلك الفرع سابعاً (هـ) أعلاه).

Annex III

List of project grants approved

List of project grants approved by the Advisory Group A.
at its eighth session for prompt payment

Project No.	Organizations	Project title	Community/indigenous community	Amounted recommended in US\$
AFRICA				
6	TAGAZT	Traduction et diffusion de la Déclaration universelle des droits de l'homme	<u>Algeria</u> Tuareg	6 000
12	PIDP-KIVU Programme d'intégration et de développement du peuple Pygme au Kivu	Journée mondiale des peuples autochtones et Assemblée générale du PIDP-Kivu	<u>Dem. Rep. of the Congo</u> Pygmies	5 000
198	OCASDECO Organisation chrétienne pour l'action sociale et le développement communautaire	Séminaire de formation d'éducation et de vulgarisation des textes des droits de l'homme en milieu rural	<u>Dem. Rep. of the Congo</u> Wongo, Lele, Tshokwe	8 000
46	Paran Integrated Program	Advocacy for Policy Change as regards Indigenous and Ancestral Land Use, Control and Management in Samburu	<u>Kenya</u> Samburu	6 000
142	Waso Trustland Project	Civic Education	<u>Kenya</u> Community of Isiolo District	10 000
138	CAURWA Communauté des Autochtones Rwanda	L'éducation et la formation dans le domaine des droits de l'homme et des droits des autochtones	<u>Rwanda</u> Batwa	7 000
165	Ghonaqua Development and Empowerment Trust	Ghonaqua Development and Empowerment Trust	<u>South Africa</u> Ghonaqua people of the KhoiSan	5 000
53	KURWA Kamuruli United Rural Women's Association	Training of Women against Violence	<u>Uganda</u> Indigenous women in Katwe	6 000
Total: 53 000				

Project No.	Organizations	Project title	Community/indigenous community	Amount recommended in US\$
AMERICAS				
212	SERPAJ Fundacin Servicio Paz y Justicia	Pueblos Originarios - Restitucin de sus Derechos	<u>Argentina</u> Various Argentine indigenous communities	5 000
175	ORINPUKO Organizacin Indianista del Pueblo Kolla	Comunicacin, Educacin, Cultura y Tecnologa en el Mundo Kolla	<u>Argentina</u> Kollas	4 000
214	PEWVGEN	En busca de nuestras races	<u>Argentina</u> Mapuche	3 000
158	CAMPAC Central Andina de Mujeres Campesinas de Caracollo	Los derechos humanos de los pueblos indgenas y originarios	<u>Bolivia</u> Communities of Oruro	3 000
167	Asociacin Mapuche-Urbanos Kaxasai	Tai ruka gntram (Nuestra Casa de Conversaciones)	<u>Chile</u> Mapuche	5 000
154	AKUAIWA WAAIMAKAT Asociacin para la Divulgacin, Promocin y Defensa de los Derechos Humanos e Indgenas de los Territorios y Asentamientos Wayuu de la Guajira	Implementacin del centro de documentacin, promocin y capacitacin de derechos humanos e indgenas del Caribe colombiano	<u>Colombia</u> Wayuu community	5 000
174	Comunidad Sarayacu	Formacin de mujeres con nfasis en los derechos humanos	<u>Ecuador</u> Kichwa	6 000
206	CEPCU Centro de Estudios Pluriculturales	Fortaleciendo las organizaciones en nuestras comunidades	<u>Ecuador</u> Kichwa	5 000
76	Unin de Comunidades Indgenas de Centla, A. C.	Formacin de gestores indgenas	<u>Mexico</u> Chontales	5 000
201	NIS BUNDOR Unin Nacional de Mujeres Kunas	Formacin de promotores infantiles y adolescentes en derechos humanos	<u>Panama</u> Kuna	5 000
161	Fundacin intercultural Alitasia	Primeras jornadas regionales de actualizacin en derechos humanos y derechos indgenas	<u>Venezuela</u> Wayuu	5 000
Total: 52 000				

Project No.	Organizations	Project title	Community/indigenous community	Amount recommended in US\$
ASIA				
155	CHRO Chin Human Rights Organization	Capacity-Building - Human Rights Documentation Project	<u>Myanmar</u> Chin	5 000
88	AIPP Foundation Asia Indigenous Peoples Pact Foundation	Regional Training for Women Leaders in Decision-Making	<u>Cambodia</u> Representation of several indigenous groups in Asia: Ainu, Arkan, Chins, Borok, Nagas, Jharkandis, Tao, etc.	5 000
101	Mulnivasi Mukti Manch	Protection of Human Rights and Cultural Identity of Tribal/Indigenous People of India and International Decade of the World's Indigenous People	<u>India</u> Gond, Pardhan, Madia, Kolam, Korku, Pardhi, Andh etc.	5 000
27	HDS Harijana Development Society	Empowerment of Tribal Women through Constitutional Rights	<u>India</u> Harijans, Scheduled Tribe	5 000
61	AMASUTA Alliance of Indigenous People of Sulawesi-Tengah	Human Rights Training for Indigenous Community Representatives in Indonesia	<u>Indonesia</u> Indigenous of Sulawesi-Tengah	5 000
97	LAMAS Lembaga Advokasi Masyarakat Saijaan	Research and Advocacy to Support Meratus Mountain Communities and Protected Forest Threatened by Gold Mining	<u>Indonesia</u> Dayak Meratus	5 000
103	WASFD Women Association Struggle for Development	Indigenous People Rights Project (IPRP)	<u>Pakistan</u> Indigenous People of Swabi	5 000
60	KAMP Kalipunan ng mga Katutubong Mamamayan ng Pilipinas	Indigenous Peoples Capability and Organizational Enhancement Project	<u>Philippines</u> Indigenous organizations	8 000
34	Tumanduk	Empowerment of Tumandok People for Self-Preservation	<u>Philippines</u> Tumanduk	5 000
143	ANIJ Association of Nepalese Indigenous/Nationalities Journalists	Publication of Indigenous Voice	<u>Nepal</u> Nepalese indigenous people	5 000
Total: 52 000				

Project No.	Organizations	Project title	Community/indigenous community	Amounted recommended in US\$
EUROPE				
94 B	RAIPON Russian Association of Indigenous Peoples of the North	Protection of the indigenous peoples heritage and intellectual property rights	<u>Russian Federation</u> Indigenous people from Russia	8 000
111	Association of Indigenous Peoples of Krasnoyarsk Region	Legal and Information Workshop for Indigenous Peoples of Krasnoyarsky Region	<u>Russian Federation</u> Evenk, Seklups, Kets, Dolgans, Nenets, Nganasans	7 000
112	Development Union of Indigenous Peoples of Taimyr Okrug-Labykta	Establishing Centre of Indigenous Peoples of Taimyr Okrug for preservation and development of their unique culture and heritage	<u>Russian Federation</u> Indigenous tribes of Taimyr	5 000
47	Kemerovo regional public organization Agency for Research and Protection of Taiga	Creation of a Center for Development of Traditional Use of Nature	<u>Russian Federation</u> Shor people	4 000
Total: 24 000				

B. Contingency list of project grants approved by the Advisory Group at its eighth session for payment upon receipt of contributions pledge

23	CEFAIL Centre de formation et d appui aux initiatives locales	Promotion et intgration des pygmes dans la socit moderne	<u>Dem. Rep. of the Congo</u> Pygmies	8 000
191	ANPANMP/PFB	Recensement de la population autochtone de Lomela aprs la guerre d occupation rwandais	<u>Dem. Rep. of the Congo</u> Pygmies	6 000
65	Action for Development	Development of Women and Children in Adansi East Rural Communities	<u>Ghana</u> Rural communities of Adansi	8 000
50	NCWK National Council of Women of Kenya	Adolescent Reproductive Health, Gender Advocacy for the Eradication of Female Genital Mutilation (FGM)	<u>Kenya</u> Indigenous Communities in Kenya	8 000
38	Kinyamaseke Youth in Development	Community development by protecting the environment and HIV/AIDS sensitization	<u>Uganda</u> Indigenous people of Munkunyu, Bukonzo, Kasese	5 000
202	TIPNIS Subcentral de Territorio Indgena Parque Nacional Isidoro Secure	Comunicacin y Capacitacin sobre Derechos Territoriales del Tipnis	<u>Bolivia</u> Chimanes	5 000
217	ARCIS University	Puesta en Marcha del Bachillerato Tcnico Jurdico especializado en Derechos Indgenas	<u>Chile</u> All Chilean indigenous groups	5 000

Project No.	Organizations	Project title	Community/indigenous community	Amount recommended in US\$
171	Asociacin Cabcar de Mujeres Indgenas Actuales	Breviario con ejemplos para las etnias costarricenses sobre derechos humanos y los derechos de los pueblos indgenas. Difusin audiovisual multitnica de su contenido	<u>Costa Rica</u>	4 000
162	UNORCA Unin Nacional de Organizaciones Regionales Campesinas Autnomas, A. C.	Formacin de promotores indgenas rurales en derechos humanos en 8 estados de Mxico	<u>Mexico</u> Indigenous people of Chiapas, San Durango, Chihuahua	6 000
17	Asociacin Centro Indgena Para el Desarrollo Sostenible	Formacin Bsica de Lderes Indgenas para Promotores en Derechos Econmicos, Sociales y Culturales en la Regin Ucayali, Per	<u>Peru</u> Shipibo-Conibo, Kaktaibo, Culina, Yine-Yami, Cashinahua, Cocamas, Sharanahua, and others	6 000
213	IITC (International Indian Treaty Council)	Capacity-Building Project for Indigenous Peoples in Defense of Food Security, Food Sovereignty and Health	<u>United States of America</u> Various	5 000
98	DKK Dap-ayan ti Kultura iti Kordillera-Cultural Council of the Cordillera	Youth Popularization of Cordillera Cultural Heritage	<u>Philippines</u> Five major ethnic groups of the Cordillera	8 000
147	Hill Tracts NGO Forum, CHT	Study tour for indigenous Jummas from the Chittagong Hill Tracts to the Cordilleras	<u>Philippines</u> Indigenous people of the Cordillera and Chittagong Hill Tracts	8 000
104	NMIN Northern Media and Information Network, Inc.	Digital documentation of cultural and linguistic researches among indigenous peoples of northern Philippines	<u>Philippines</u> Indigenous peoples of northern Luzon, Igorot	5 000
9	SILDAP Silingang Dapit sa Sidlakang Amihanang Mindanao	Literacy programme in 3 indigenous peoples communities within one year	<u>Philippines</u> Indigenous people in Butuan City	5 000
Total: 92 000				

Geographical distribution of grants approved by the Secretary-General upon recommendation by the Advisory Group at its seventh session

Geographical region	Number of project grants	Amount in US\$
Africa	13	88 000
Americas	17	83 000
Asia	14	79 000
Europe	4	24 000
Total	48	274 000

- - - - -